

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1. In Generale.** Le seguenti condizioni di vendita (CGV) sono le uniche condizioni applicabili ai contratti di vendita stipulati tra l'unità del venditore ("venditore"), indicata nell'ordinazione oppure nella conferma d'ordine, e l'acquirente. Eventuali condizioni generali divergenti, contrastanti o supplementari rispetto alle presenti, contenuti in altri documenti dell'acquirente, non vengono accettate e sono da intendere vincolanti per il venditore - anche se le stesse eventualmente sono state accettate - solamente se sono state esplicitamente accettate per iscritto dal venditore, se i lavori sono già iniziati oppure gli ordinati articoli sono stati spediti. Modifiche al contratto in questione ed alle presenti CGV richiedono un atto in forma scritta, firmato da ambedue le parti, e costituiscono l'intero accordo tra le parti. Tutte le precedenti proposte oppure le proposte, trattative, dichiarazioni rese, raccomandazioni o spiegazioni ed accordi in riguardo al presente contratto non sono incluse nel contratto in questione e non costituiscono parte integrante del contratto.
- 2. Accettazione e prezzo.** Le offerte sono da considerarsi valide per la durata di trenta (30) giorni, a meno che non siano prorogate dal venditore in forma scritta. Un contratto è concluso con l'emissione di una conferma d'ordine da parte del venditore. I prezzi si intendono franco fabbrica, secondo la definizione di tale nozione in Incoterms 2010, e non includono l'imballaggio, l'imposta sulle vendite, l'accisa, l'imposta straordinaria sulle vendite, l'IVA, l'imposta sulle merci e sugli servizi o altre spese connesse alla vendita. I fatturati prezzi complessivi possono leggermente differire, dato che i prezzi per il calcolo elettronico sono determinati o in base al listino prezzi, a sconti oppure in base ai prezzi al netto.
- 3. Consegna e fornitura.** La consegna di tutte le spedizioni, salvo altri accordi in forma scritta, è intesa franco stabilimento del venditore (stabilimento, magazzino o un altro punto di vendita). I termini di consegna sono da intendersi un'indicazione approssimativa e non garantita e a condizione che i prodotti offerti non sono stati venduti altrove dal venditore prima del ricevimento dell'accettazione dell'offerta da parte dell'acquirente. I prodotti sono considerati consegnati ("data di consegna") nel giorno in cui la merce viene messa a disposizione della spedizione. Da allora in poi, il rischio per danneggiamento o perdita è inteso trasferito all'acquirente. Per richieste d'ordinazione con più brevi tempi di lavorazione rispetto a quelli normali può eventualmente essere applicato un supplemento d'urgenza. Il venditore si riserva il diritto di effettuare consegne parziali, salvo contrastanti accordi specifici con il cliente nel contratto. Al momento della consegna, l'Acquirente dovrà ispezionare immediatamente i prodotti e comunicare per iscritto su eventuali difetti rilevati. In assenza di tale comunicazione è dato entro tre (3) giorni dopo la consegna, i prodotti sono considerati essere consegnati senza difetti.
- 4. Forza maggiore.** In causa di forza maggiore o per altre circostanze che sono al di fuori della sfera d'influenza del venditore, in particolare, ma non esclusivamente, in caso di atti amministrativi, calamità naturali, guerre, disordini civili o di lavoro, incendi, inondazioni, esplosioni, scarsità di energia, scioperi o impossibilità di consegna o penuria di rifornimento presso l'abituale fonte, il tempo concesso per l'adempimento degli obblighi del venditore è prorogato per la durata della continuazione di queste circostanze. Il venditore si impegna ad informare l'acquirente entro 48 ore di eventi, che da parte del venditore possano provocare ritardi nell'esecuzione del contratto. Tuttavia, se le suddette circostanze per più di sei (6) mesi impediscono il

completamento del prodotto, il venditore ha (in alternativa: entrambe le parti) il diritto di recedere dal contratto.

- 5. Annullamento e modifiche.** Salvo diversi accordi scritti, un ordine dell'acquirente, e accettato dal venditore, può essere annullato, modificato o sospeso solo a condizione che l'acquirente compensa il venditore per tutti eventuali perdite (compreso il mancato guadagno), costi (compresi i costi di tutti lavori o materiali ordinati prima dell'annullamento o della modifica), danni¹, oneri e spese sostenuti dal venditore in seguito ad annullamento, modifica o sospensione. Per qualsiasi tipo di annullamento o sospensione di un'ordinazione, per l'acquirente scadono - oltre alle perdite dimostrate dal venditore - immediatamente oneri di servizio del due per cento (2%) del valore contrattuale, che in ogni caso non saranno inferiori all'importo di 250 Euro.
- 6. Riserva di proprietà.** Fino all'effettivo ricevimento del versamento del stabilito importo complessivo, il venditore si riserva tutti i diritti e la proprietà di tutti i prodotti consegnati. Con la conclusione del contratto, l'acquirente autorizza automaticamente il venditore a registrarsi, ai sensi delle leggi degli Stati interessati, nei registri pubblici tenuti dalle competenti autorità dei rispettivi Stati a tale scopo, e a completare tutte le formalità connesse. Per l'intero periodo della riserva di proprietà, l'acquirente custodisce i prodotti a proprie spese, conclude a favore del venditore tutte le assicurazioni necessarie per proteggerli contro furto, perdita totale, fuoco, acqua ed altri rischi, e prende ogni ulteriore provvedimento per garantire che la proprietà del venditore non subisce in alcun modo alterazioni negative.
- 7. Proprietà intellettuale.** Il venditore difenderà l'acquirente lo tiene indenne da eventuali reclami per violazione dei diritti commerciali della proprietà intellettuale e dei diritti d'autore – inclusi brevetti e marchi di terzi -, a condizione che questi diritti basino esclusivamente su una violazione connessa a prodotti costruiti e realizzati dal venditore e non sull'uso dei prodotti in combinazione a quelli di altri produttori. Il venditore deve essere informato ed autorizzato in forma scritta ad agire contro tali diritti o, in alternativa, a procurare a sua discrezione il diritto d'uso per l'acquirente, oppure di sostituire il prodotto che è oggetto della violazione da un altro equivalente prodotto. In nessun caso l'intera responsabilità del venditore nei confronti dell'acquirente supera il prezzo d'acquisto del prodotto. L'acquirente tiene il venditore indenne da eventuali richieste per violazione dei diritti commerciali d'autore ed altri diritti connessi - compresi brevetti e marchi – in riguardo a disegni, calcoli, descrizioni o istruzioni. messi a disposizione dall'acquirente.
- 8. Dispositivi di sicurezza e sicurezza del prodotto.** I prodotti progettati e realizzati dal venditore possono essere utilizzati in maniera sicura, anche se la loro sicurezza non è garantita dal venditore in tutte le circostanze. I prodotti sono disponibili soltanto insieme ai dispositivi di sicurezza identificati nella descrizione del prodotto (o nel manuale). È RESPONSABILITÀ DELL'ACQUIRENTE DI METTERE A DISPOSIZIONE LA PROTEZIONE APPROPRIATA E DI INSTALLARE ED UTILIZZARE I PRODOTTI IN MANIERA SICURA E CONFORME ALLE ISTRUZIONI PER L'USO, LA NORMATIVA VIGENTE E LE LEGGI SULLA SALUTE E LA SICUREZZA SUL POSTO DEL LAVORO E LE ALTRE GENERALI REGOLE DI DILIGENZA, ED IN CASO CONTRARIO L'ACQUIRENTE È OBBLIGATO A RISARCIRE AL VENDITORE EVENTUALI PERDITE, COSTI, SPESE, AZIONI O CAUSE D'AZIONE AD ESSO CONNESSI.
- 9. Costruzioni, dimensioni e pesi.** In seguito a normali modifiche del prodotto, le costruzioni, dimensioni, materiali, componenti e pesi indicati in cataloghi stampati o

elettronici possono cambiare. Se è richiesta una perfetta precisione e/o conformità, l'acquirente è tenuto a richiedere dal venditore ulteriori informazioni o certificazioni, ed in tal caso il medesimo ha il diritto, di ritirare l'offerta presentata all'acquirente. In tal caso nessuna delle parti ha diritto al risarcimento danni.

- 10. Attrezzature di produzione ed informazioni tecniche.** Se non diversamente concordato in forma scritta da parte del venditore, tutte le attrezzature di produzione, dati di progettazione ed altre informazioni tecniche relative ad un ordine, restano la proprietà del venditore. I modelli/strumenti dell'acquirente, che sono in possesso del venditore, saranno custoditi a rischio dell'acquirente e non sono coperti dall'assicurazione del venditore.
- 11. Garanzia.** Il Venditore garantisce che i suoi prodotti (i) sono conformi alle concordate specificazioni ed (ii) entro un anno dalla data di spedizione non dimostrano difetti di materiale o di fabbricazione. Qualora un prodotto in garanzia entro il periodo della stessa non soddisfi questo impegno, l'acquirente è tenuto a comunicare questo fatto tempestivamente in forma scritta al venditore. Il venditore si impegna a (i) riparare il prodotto a sua discrezione e senza che sorgono spese per l'acquirente, (ii) sostituire il prodotto o (iii) offrire un rimborso completo della parte del prezzo d'acquisto che riguarda quel prodotto che non è conforme al contratto. Questi diritti a rimedi costituiscono i diritti esclusivi in caso di violazione degli obblighi di garanzia.
- 12. Ciò che non è coperto da questa garanzia.** Nessun rappresentante del venditore è autorizzato a rinunciare senza previa autorizzazione scritta da parte di un dirigente del venditore ad applicare, adattare, modificare o integrare condizioni di questa garanzia. Il venditore non si assume alcuna garanzia per difetti, danni o guasti di prodotti che possono essere attribuiti a: (i) normale usura; (ii) mancanza di mettere a disposizione un adeguato ambiente di installazione; (iii) utilizzo per scopi diversi da quelli per i quali il prodotto in questione è stato progettato, oppure un altro tipo di utilizzo improprio, inadeguato o eccessivo; (iv) aggiunte, modifiche o smontaggio non autorizzato; (v) utilizzo al di fuori del quadro dei specifici dati tecnici e senza tener conto delle istruzioni d'uso pubblicate dal venditore o (vi) danni dovuti al trasporto o incidenti. Per prestazioni adeguate è necessario che tutti i prodotti da parte dell'acquirente sono attentamente selezionati, verificati in modo appropriato al momento dell'installazione, installati, utilizzati e mantenuti in maniera professionale.
- 13. Clausola di esclusione dalla responsabilità.** LE SUDETTE GARANZIE SI INTENDONO IN SOSTITUZIONE DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE – SIA GARANZIE LEGALI O QUELLE ESPLICITE O TACITE - IN PARTICOLARE, PERÒ NON IN VIA DEFINITIVA, LA TACITA GARANZIA DEL MINIMO DI QUALITÀ E DELL'IDONEITÀ AD UN DETERMINATO SCOPO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE RISPONDE PER DANNI ACCIDENTALI, CONCRETI, INDIRECTI O CONSEGUENZIALI, SIANO DELITTUALI, CONTRATTUALI O CONFORMI A QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE IN BASE ALLA COMMON LAW O SECONDO CRITERI EQUITATIVI.
- 14. Distribuzione del rischio.** In seguito a questa garanzia i rischi per difetti di prodotto o perdita di guadagno sono distribuiti tra il venditore e l'acquirente. Questa distribuzione è accettata da entrambe le parti e si riflette nel prezzo del prodotto. L'Acquirente accetta di aver letto il contratto, di capirlo e di approvarlo ed è legato alle sue condizioni.
- 15. Limitazione generale della responsabilità.** Il venditore risponde solo per danni causati deliberatamente, intenzionalmente o dovuti a colpa grave; e nei casi in cui le leggi sulla responsabilità del produttore per danni da prodotti difettosi prevedono la

responsabilità in caso di lesione personale o danneggiamento di oggetti usati a scopo privato. Inoltre, il venditore è responsabile per le garanzie rilasciate nei confronti dell'acquirente in forma scritta. Questa responsabilità è applicata solo ai danni che coperti da garanzia. In caso di colpa lieve, il venditore risponde solamente per le violazioni di sostanziali obblighi contrattuali da parte sua, dai suoi rappresentanti debitamente autorizzati o dai suoi agenti, a condizione che è a causa di questa violazione è a rischio lo scopo del contratto in questione. In tal caso il risarcimento dei danni è limitato per i motivi ed in riguardo all'importo a quelli casi di danno che, in virtù al venditore, al momento della conclusione del contratto erano ragionevolmente prevedibili in seguito alle circostanze note al venditore in quel momento. La compensazione per mere perdite pecuniarie, come mancanza di produzione o perdita di profitto, è limitata dai generali principi della buona fede, ad. es. la mancanza di proporzionalità tra l'importo di risarcimento e l'entità del danno. Una sostituzione per danni consequenziali è esclusa, il venditore non risponde per interruzioni del servizio o violazione degli obblighi dovuti a motivi che sono al di fuori della sua sfera di ragionevole controllo. Per diritti contrastanti ed azioni illecite questa clausola è applicata rispettivamente. Nei casi in cui una perdita o un danno è coperto dall'assicurazione dell'acquirente, il venditore risponde solamente per le perdite eventualmente connesse (ad es. premi assicurativi più elevati o svantaggi di interesse fino alla liquidazione del danno). La responsabilità in caso di mora è disciplinata esclusivamente dagli articoli 3e 4 di queste CGV.

16. Condizioni di pagamento. Il pagamento se non diversamente concordato, è da effettuare al netto entro (30) giorni dalla data di fattura. In caso di mora, il venditore si riserva il diritto di fatturare interessi pari al 1,5% per mese. I costi d'incasso (incluse le ragionevoli spese legali) sono a carico dell'acquirente. Il venditore si riserva il diritto, di risolvere il contratto senza alcun preavviso se l'acquirente non paga un eventuale anticipo che è stato concordato nel contratto.

17. Norme di legge. L'acquirente approva di rispettare le leggi d'esportazione dell'Unione Europea, degli Stati Uniti e dello Stato in cui il venditore ha il suo foro competente (in quanto sono valide e non in contraddizione alle leggi europee o quelle degli Stati Uniti), per quanto riguarda l'esportazione di prodotti e tutti i dati tecnici pertinenti. Prima di cedere a terzi i prodotti passati dal venditore, l'acquirente si obbliga, in particolare, di verificare e garantire l'applicazione di misure adeguate, affinché (i) con questo passaggio, la stipulazione di contratti relativi a questi prodotti, o la fornitura di altre risorse economiche in relazione a questi prodotti, non rappresentino la violazione di un embargo e/o di sanzioni imposti dall'Unione Europea, dagli Stati Uniti o dallo Stato in cui il venditore ha il foro competente, tenendo conto anche delle restrizioni per le transazioni nazionali e dei divieti per l'evasione di tali embarghi e/o sanzioni; (ii) tali prodotti non siano destinati ad essere utilizzati in connessione a finalità di armamento, tecnologia nucleare o armi; (iii) le norme di tutti gli elenchi di sanzioni valide nell'Unione Europea, negli Stati Uniti o nello Stato in cui il venditore ha il foro competente, in relazione al commercio con società, persone ed organizzazioni in essi elencati, siano rispettate. L'Acquirente dovrà indennizzare il venditore e tenerlo indenne da diritti, procedimenti, azioni, penalità, perdite, costi e danni qualsiasi, se del caso, derivanti da o in connessione alla mancata osservanza delle norme sul controllo delle esportazioni da parte dell'acquirente, e l'acquirente risarcisce al venditore tutte le perdite e costi da esso risultanti, a condizione che l'adempimento di tale obbligo non è

impedito in seguito a ostacoli derivanti da norme nazionali o internazionali del commercio estero, o doganali o embarghi o altre sanzioni.

- 18. Termine di scadenza per proporre l'azione legale.** Contro la possibile violazione di disposizioni qualsiasi di questi CGV è possibile proporre l'azione legale entro sei (6) mesi dopo la presunta violazione.
- 19. Altro.** Soltanto il venditore ha diritto a cedere, assegnare o trasferire i propri diritti ed obblighi in relazione a queste CGV interamente o in parte alle sue affiliate. Qualora singole disposizioni delle presenti CGV o del contratto non sono pienamente, oppure in parte, valide o se sono o diventeranno inapplicabili, la validità delle restanti disposizioni o le restanti parti delle stesse rimane inalterata. La/le clausola/e diventata/e invalida/e sarà/saranno sostituita/e da disposizioni che nel loro effetto giuridico ed economico si avvicinano il possibile a quella/e diventata/e invalida/e e non praticabile/i.
- 20. Legge applicabile e risoluzione delle controversie.** Il rapporto contrattuale tra il venditore e l'acquirente è sottoposto esclusivamente alla legge in vigore presso il foro di competenza del venditore, ad esclusione delle norme di legge contrastanti ed escludendo anche la convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG). Qualsiasi controversia derivante da o in connessione con il rapporto contrattuale è rinviata dinanzi al tribunale del foro di competenza del venditore, e sarà regolata da quest'ultimo. Il venditore ha anche il diritto di sporgere denuncia presso il foro competente dell'acquirente o presso un altro foro ammesso.